



**El Reverendísimo Jacques Fabre-Jeune, CS**  
 Obispo de Charleston  
**Reverendo Padre Raynier Q. Dabu, CRS**  
 Pastor  
**Reverendo Padre John Valenzuela, CRS**  
 Vicario parroquial  
 Diácono Thomas Provost Diácono Jesse Schuman  
 Diácono Jim Baker Sra. Beth Martyn, directora

### Personal de la Iglesia y del Colegio

Jessica Schuman	Secretaría de la Iglesia (843) 553-0340 <a href="mailto:dre@divineredeemerchurch.org">dre@divineredeemerchurch.org</a>
Andrea Gonzales	Secretaría del Colegio (843) 553-1521 ext. 201 Seguridad Ambiental del colegio
Marcela Escobar Gómez	Ministerio Hispano Educación Religiosa en español (843) 823-7390 <a href="mailto:spdrchanahan@gmail.com">spdrchanahan@gmail.com</a>
María Valenzuela	Asistente de la Oficina de la Iglesia (843) 553-0340
Jim Martin	Sacristán (843) 572-0943
Liz Stuart "posición disponible"	Coro de adultos/Coro de niños (843) 81-4928
Donna María Friedman	Consejo Pastoral Parroquial, presidenta <a href="mailto:donna.m.friedman@gmail.com">donna.m.friedman@gmail.com</a>
Karen Provost	Planificación familiar natural (843) 469-3103
Kristin Eyre, MSW. LISW-CP	Ministra diocesana de asistencia a las víctimas (843) 856-0748 / (800) 921-8122

## IGLESIA Y COLEGIO CATÓLICO DIVINO REDENTOR

Establecida el 17 de junio de 1956

1106 Fort Drive Hanahan,  
Carolina del Sur 29410

Teléfono (843) 553-0340 fax (843) 553-0346

Para la unción, en riesgo de muerte,  
Después de horas de oficina: (843) 764-9569

[office@divineredeemerschool.com](mailto:office@divineredeemerschool.com)

[www.divineredeemerchurch.org](http://www.divineredeemerchurch.org) [www.drcs.co](http://www.drcs.co)

[oficina@divineredeemerchurch.org](mailto:oficina@divineredeemerchurch.org)

[marcela@divineredeemerchurch.org](mailto:marcela@divineredeemerchurch.org)

**XXIX DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**19 DE OCTUBRE DE 2025**

**XXX DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**26 DE OCTUBRE DE 2025**



### MISA EN ESPAÑOL

#### SÁBADOS:

- A las 5:00 p.m. inglés y 6:30 p.m. español

#### DOMINGOS:

- A las 8:00 a.m. y 10:30 a.m. inglés y 1:00 p.m. español



### HORARIOS DE LAS OFICINAS

#### IGLESIA:

De lunes a viernes de 9:00 a.m. - 3:00 p.m.  
Horario en español lunes y jueves (sujeto a cambios).

- Los miércoles la oficina está **CERRADA**

#### COLEGIO:

De lunes a viernes de 7:30 a.m. - 3:30 p.m.

#### DIRECCIÓN DE LA IGLESIA:

1106 Fort Drive,  
Hanahan, South Carolina 29410

Teléfono: (843) 553-0340

**LINEA EN ESPAÑOL:** (843) 823-7390

Por favor deje su mensaje. Si es algo muy urgente llame a la línea de inglés.

Fax: (843) 553-0346

## LA IMPORTANCIA DE REGISTRARSE EN LA IGLESIA



### REGISTRO PARROQUIAL:

Los miembros activos de nuestra parroquia se reconocen por su generosidad en el tiempo, talentos y valores que dedican a la iglesia.

Usted puede saber que es feligrés registrado y activo si:

➤ Está inscrito en la parroquia al menos tres meses (requisito que aplica a todos los mayores de 18 años) y participa semanalmente en la misa a menos que haya enfermedad o confinamiento en casa.

➤ Apoya financieramente a la Parroquia. Utiliza el sistema de sobres por correo o el sistema OSV para donar en línea. Si tiene dificultad para hacer una contribución financiera, por favor deje su sobre vacío en la canasta de las ofrendas, así sabremos que asistió a la Misa.

➤ Participa en al menos un ministerio, programa, actividad u organización de la parroquia.

Estos criterios arriba mencionados se utilizan para evaluar o verificar el estatus de feligrés, para certificación de cartas para padrinos, escuelas parroquiales, para la participación en ministerios de administración de sacramentos, educativos, pastorales y sociales; las actividades y los programas de enriquecimiento y el uso de instalaciones y servicios.

Puede utilizar ocasionalmente los sobres de visitantes si olvida el suyo. Utilizar sobres de visitantes permanentemente NO lo hace feligrés. Si tiene dudas llame a la oficina de la parroquia. Tenga en cuenta que después de 6 meses de no asistir a la misa ni financieramente el sistema OSV lo deja como "Feligrés INACTIVO".

Si no puede asistir a la iglesia, envíe su ofrenda por correo o deposite el sobre en el buzón de la oficina de la iglesia. Si su estado financiero no es bueno, deposite el sobre vacío en la canasta, hasta que pueda dar de nuevo su ofrenda.

Usted sabe que no está registrado en la parroquia si NO recibe en el correo los sobres con su nombre o el nombre de su familia a menos que esté sus ofrendas en línea.

La utilización del sistema de sobres no es simplemente sobre dinero. Cuando se pide la verificación de "Estatus de Feligrés Activo" en la oficina, se revisa la frecuencia del uso de los sobres y no la cantidad de la contribución. Así que no olvide utilizar sus sobres.

Muchas gracias por unirse a la familia del Divino Redentor.

### ¿CAMBIÓ DE DIRECCIÓN? HAY UN NUEVO MIEMBRO EN LA FAMILIA?



➤ Necesitamos de su ayuda para mantener nuestra información actualizada

Si cambió su dirección o número de teléfono, no olvide llamar a la oficina de la iglesia para actualizarlo, lo mismo si se cambia de parroquia. Si deja de recibir sus sobres por favor llame a la oficina. También si nació un nuevo bebé o algún menor vino a vivir a su casa.

¡Gracias!

## SACRAMENTO DE LA RECONCILIACIÓN



Padre Raynier O. Dabu, escucha confesiones:

- Los sábados de 3:30 a 4:30 p.m., en el templo
- Los jueves durante la adoración
- Entre semana en la oficina, con cita previa

## ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO



Hay adoración en español el segundo y cuarto jueves del mes después de la misa de 6:00 p.m. El padre Ray escucha confesiones los jueves a las 6:30 p.m., durante la adoración.

## FLORES PARA EL ALTAR



Excepto en celebraciones especiales, la iglesia requiere flores para el altar. Si una familia quiere hacer una dedicación especial donando las flores, debe pedirlas con dos semanas de anticipación; la donación es de \$100 para cubrir el costo del arreglo. Más información en la oficina de la iglesia.

## SOCIEDAD SAN VICENTE DE PAUL



Si, usted o algún feligrés de la Iglesia necesita ayuda en algún momento de crisis, la sociedad de san Vicente de Paul, de la Iglesia Divino Redentor, le puede prestar ayuda con el pago de los servicios o asistencia con comida. Puede comunicarse con ellos al (843) 727-1820. El Padre Ray ha querido que el tercer domingo de cada mes se haga una segunda colecta, para colaborar con los fondos de la sociedad.

## INFORMACIÓN MUY IMPORTANTE



Para reportar un crimen en contra de un niño o un joven:

- Policía de Hanahan: (843) 747-5711
- Diócesis de Charleston: (843) 261-042

## CALENDARIO OCTUBRE - NOVIEMBRE 2025

### FECHAS IMPORTANTES:

#### EL HORARIO DE LA OFICINA DE LA IGLESIA



La oficina de la iglesia abre de 9:00 a 2:00 p.m., lunes, martes, jueves y viernes. Está cerrada los miércoles. Hay atención en español lunes y jueves.

#### MISAS DIARIAS

La iglesia ofrece misa diaria en inglés en los siguientes horarios; (por favor lea y escuche los anuncios en caso de cambios, dependiendo de la disponibilidad del Padre Ray):

- **MARTES Y JUEVES:** 6:00 p.m.
- **MIERCOLES Y VIERNES:** 7:00 a.m.
- **PRIMER SABADO:** 9:00 a.m.



#### NUEVOS ANUNCIOS

#### LA MESA DE LOS SANTOS

Nuestro evento anual "La Caja de los Santos" se llevará a cabo el domingo 26 de octubre, a partir de las 11:30 de la mañana. Ahora, el evento llevará por nombre "Las Mesas de los Santos", ya que utilizaremos mesas en lugar de cajuelas. La actividad se realizará en el espacio ubicado entre la cafetería y la oficina de la iglesia. Este cambio se ha realizado debido a las limitaciones actuales de estacionamiento. Toda la comunidad está invitada a participar, visitando las mesas para aprender de los santos y recibir algunos dulces y sorpresas. NO SE LO PIERDA

#### BOX OF JOY/CAJA DE LA ALEGRÍA



La campaña "Box of joy" o caja de la alegría termina el fin de semana de 25 y 26 de octubre. No se les olvide entregar sus cajas en la iglesia. Gracias



#### DIA DE TODOS LOS SANTOS/ DIA DE LOS DIFUNTOS

El 1ro de noviembre los invitamos a la misa por la celebración del día de Todos los Santos a las 9 a.m. y el sábado por el día de los difuntos a las 9:00 a.m.



#### OFRENDA POR LOS FIELES DIFUNTOS

El domingo 2 de noviembre se conmemora el día de los fieles difuntos. Si desea hacer una petición por algún ser querido puede dejar su sobre en la canasta de la ofrenda o en la iglesia. Los sobres estarán en el altar todo el mes de noviembre.

#### MISA DE REMEMBRANZA

La misa por todos los fallecidos desde noviembre de 2024 hasta ahora se realizará el martes 11 de noviembre a las 6:00 p.m. Puede dejar en la oficina de la iglesia la información con el nombre de su ser querido hasta el 3 de noviembre, de esta manera será incluido en la misa.



El domingo dos de noviembre cambia la hora de "ahorro de energía". Se atrasa el reloj una hora. Buen provecho de esa hora extra de sueño.

#### SERVICIOS EUCARÍSTICOS

En ausencia del Padre Ray y el Padre John quienes participarán en el retiro diocesano anual, las misas serán reemplazadas por servicios eucarísticos desde el martes 3 de noviembre hasta el jueves 6 de noviembre. No habrá misa escolar. El viernes 7 de noviembre habrá misa a las 6:00 p.m. No habrá confesiones el jueves 6 de noviembre.

#### INTENCIENOS DE LA MISA



Para intenciones debe llamar a la oficina NO deje el sobre con intención y ofrenda si antes no ha llamado a la oficina para verificar la fecha. Recuerde que la ofrenda por intención de misa es de solo \$10, si quiere hacer una donación adicional puede utilizar sus sobres... Les pedimos el favor que los sobres para intención de misas SOLO SEAN UTILIZADOS PARA LA OFRENDA CUANDO HAYA SOLICITADO UNA MISA.



**SÁBADO 18 DE OCTUBRE**, por la salud de:

Rubio Aguilar

**DOMINGO 19 de OCTUBRE**, por el cumpleaños de Martha Flores

**SÁBADO 25 DE OCTUBRE**, por el cumpleaños de Martha Flores

**DOMINGO 26 de OCTUBRE**, en acción de gracias por el cumpleaños de: Lizeth del Valle

#### CLASE DE BAUTISMO



Si está interesado en que sus hijos reciban el sacramento del Bautismo, debe estar registrado y activo en la parroquia Divino Redentor.

- La próxima clase es en NOVIEMBRE
- Debe estar inscrito en la iglesia para atender la misa
- Para inscribirse llame a la oficina. Si no le respondemos deje su mensaje

Los bautismos son el primer sábado de cada mes a las 10:00 de la mañana. Puede haber cambios según el horario del Padre Ray.

#### COLEGIO BISHOP ENGLAND OPEN HOUSE



Iniciando el proceso de admisiones para el año escolar 2026-2027, Bishop England High School, llevará a cabo un evento de puertas abiertas el jueves 6 de noviembre desde las 6:00 p.m., con una feria de actividades/recorrido por el campus y actividades de los diferentes departamentos. Este evento es para estudiantes y padres interesados de los grados 9, 10 y 11 y no se necesita reservación. A las 7:15 p.m., se presentará el programa académico y Calendario de admisiones. Para más información, por favor visite el sitio web: [>>admissions](http://www.behs.com) o llame a Lizzie Kelsch al (843) 849-9599 ext. 124 o al correo electrónico Ikelsch@behs.com.

#### CAMINATA ANUAL POR LA VIDA

Únete a Divine Redeemer mientras nos unimos para la Caminata Anual por la Vida del Low Country Pregnancy Center. Ayúdanos a recaudar fondos para alcanzar nuestra meta de \$2,000 y/o acompañanos en la caminata el 1ro de noviembre.

Inscríbete en línea:

<https://secure.fundeasy.com/ministries/nc/event/website/home/?e=30532>

Por favor, únete al equipo "Divine Redeemer Catholic Church Hanahan". ¡Nos vemos en la caminata el 1ro de noviembre a las 10:00 a.m., en Wannamaker Park!



¡El grupo está abierto para todos los jóvenes de 13 a 17 años! Más información con el diacono Jim al (843) 509-1581.

## AÑO DIOCESANO DE EVANGELIZACION



Estamos comenzando un año de evangelización en toda la diócesis de Carolina del Sur. Hay actividades mensuales. En octubre la meta es La oración. Pedimos a los feligreses que recen el rosario todos los días, pidiéndole a María por las intenciones de la evangelización.

## JUBILEO DE LOS INMIGRANTES 2025

### "LEVANTATE Y ANDA ES TIEMPO DE LA ESPERANZA"



Con la asistencia de más de 5 mil personas, el obispo de Carolina del Sur, sacerdotes y diáconos hispanos realizaron un bello encuentro de oración que nos llena de esperanza en nuestro camino de salvación.

## VOCACIONES



En este año jubilar estamor orando especialmente por las vocaciones sacerdotales y religiosas. Si usted quiere unirse es muy fácil! Pase su teléfono para integrarse al grupo de WhatsApp y cada semana una Iglesia diferente dirigirá la oración. Sus oraciones son muy importantes. Hagamos de este un grupo de miles de personas orando por nuestra iglesia. Informes con la Sra. Andrea Alor o llamando a la oficina de la iglesia.

## AÑO DEL JUBILEO 2025



El Jubileo 2025 es una celebración de la Iglesia Católica que ocurre cada 25 años y tiene como objetivo promover la espiritualidad, el perdón, y la fraternidad. Inicio con el rito de apertura de la puerta de la Basílica de San Pedro en la navidad. Uno de los aspectos más importantes del Jubile o es la posibilidad de obtener indulgencia plenaria, es decir, el perdón completo de los pecados para aquellos que cumplen ciertos requisitos espirituales, como la confesión, la comunión y la oración. Para muchos católicos, esto representa una oportunidad única de reconciliación y renovación espiritual. Comenzando este domingo, estaremos cantando a la salida de la misa el Himno del Jubileo 2025. Todos invitados a cruzar la puerta del jubileo en la Catedral de San Juan Bautista en el centro de Charleston. Vaya, haga una buena confesión, reciba la eucaristía y gane la indulgencia plenaria. Información sobre el jubileo en: Jubilaeum 2025 – ES

## DIVINO REDENTOR MINISTERIO DE MARTHA



Si no puede asistir el día programado para la limpieza, busque a alguien para que la reemplace. De no informar su ausencia o conseguir sustituta, podría ocurrirle ser removida de este ministerio. SI LA IGLESIA SE ENCUENTRA CERRADA CUANDO LLUGUE, llámame a Alondra Torres-Escobar (843) 224-2265.

### OCTUBRE 18

Gonzales, Sofia  
Arrazate, Adriana  
Acero, Jairo  
Juárez, Teresa  
Goedcke, James  
Diaz, Floraida

### OCTUBRE 25

Gutiérrez-tenorio, Monica  
Reyes, Isabel  
García, Isaura  
Altuzar, Flor  
Ávila-Aguilar, Rosa  
Asperga, Shirley

### NOVIEMBRE 1ro

Rodríguez, Guadalupe  
Jelazquez, Olinda  
Reese, Sara Jo  
Escobar Pérez, Karina  
Monzon, Maria  
García, Marlene

### NOVIEMBRE 8

Fuente, Brenda  
Servín, Jenny  
Martínez, Nolvia  
Victoria, Ester  
Ornelas-Sandoval, Blanca  
Pérez-Brigada, Blanca

## CLASES DE CATECISMO



Recuerde que debe llegar a la clase a las 11:50 todos los domingos y asistir a la misa del fin de semana. Los que no hayan traído la documentación deben hacerlo. Si tiene preguntas llame al (843) 823-7390 y deje su mensaje.

## ATENCIÓN IMPORTANTE!



El Padre Ray requiere que los eventos o sacramentos se programen en la oficina con al menos 1 mes de anticipación, para que se puedan verificar los requisitos Una semana antes del evento debe llamar a la oficina a confirmarlo o se considera que lo ha cancelado. Lo anterior es para evitar confusiones y conflictos con otros eventos. No se olvide llenar el formulario del evento con todos los requerimientos para el mismo. Gracias por su comprensión.

## RENOVACION DEL TEMPLO



La segunda colecta que se realiza el primer domingo de cada mes se destinará para el proyecto de renovación del templo. También los siguientes meses estaremos aceptando donaciones, (especialmente los sobres amarillos) que ayuden con los costos de la renovación (tapete, techo, pintura, acceso al altar entre otros). Recuerde que su donación es un acto de amor!

## LA MEJOR INVERSION DE SU VIDA!



El colegio Divino Redentor está aceptando registros desde K-3 hasta 8vo grado! Para informes llame a la oficina del colegio al (843) 553-1521 con sus preguntas. También nos puede visitar en la página [www.drcs.co](http://www.drcs.co) para más información.

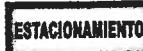
## PROGRAMA "COMPRE UN LADRILLO"



Con el fin de recolectar fondos para la renovación del templo se inició el programa de la donación de ladrillos. Usted puede grabar en un ladrillo, un mensaje en honor o en memoria a un ser querido familia y así inmortalizarlo en ese recuerdo. Los ladrillos se colocarán en la plazoleta de la virgen y el valor es de \$200. Para información y pago diríjase a la oficina de la iglesia con la Sra. Jessica en horario de oficina.

## RECORDATORIO IMPORTANTE

\*\*\*Recuerde que puede estacionar en la Iglesia Bautista (nuestros vecinos) durante la misa.



## SIGA LAS NORMAS DE ASEGURIDAD



Al manejar tenga en cuenta:

- Está prohibido estacionarse en doble fila bloqueando a otros vehículos o sobre el césped
- Seguir la velocidad de 5MPH
- Nunca entre o salga en sentido contrario, siga las fechas de entrada y salida
- Mire y asegúrese de no tener algún menor atrás al iniciar la reversa a su auto

\*\*\* Si tiene que ir a la oficina de la iglesia entre 2:00 p.m. y 3:00 p.m., le recomendamos estacionar en la cancha de basquetbol ya que los padres están recogiendo a sus hijos en ese horario. Le agradecemos mucho su atención.

## **MASS OF REMEMBRANCE**

On Tuesday, November 11<sup>th</sup> at 6:00 PM, I will offer a Mass for all those who died since **November, 2024**. If you had a family member or friend who died during this time period, please complete this form and place it in the parish offertory or return it to the parish office no later than 9:00 AM, November 4<sup>th</sup>.

Thanks for your help and may their souls rest in peace.

**PLEASE PRINT ALL INFORMATION LEGIBLY**

**NAME OF DECEASED:**

**MONTH AND YEAR OF DEATH:**

**REQUESTED BY (Your Name and Phone Number):**

**RELATIONSHIP TO YOU:**

**WILL YOU BE PRESENT AT THE MASS:** \_\_\_\_\_ Yes \_\_\_\_\_ No

## **MISA DE REMEMBRANZA**

El martes 11 de noviembre a las 6:00 pm, ofreceré la Santa Misa por todos aquellos fallecidos desde **NOVIEMBRE DE 2024**. Si usted tiene algún familiar que haya fallecido durante este periodo de tiempo, por favor complete este formulario y déjelo en la canasta de ofertorio o en la oficina de la iglesia a más tardar el día 4 de noviembre a las 9:00 am.

Gracias por su ayuda y que sus almas descansen en paz

**POR FAVOR ESCRIBA EN LETRA DE IMPRENTA LEGIBLE**

**NOMBRE DEL FALLECIDO:**

**MES Y AÑO DE MUERTE:**

**PEDIDO POR (Su nombre y número de teléfono):**

**RELACION CON USTED: (padre, tío etc)**

**ESTARÁ PRESENTE EN LA MISA:** \_\_\_\_\_ **SI** \_\_\_\_\_ **No**